



SW-AC Advanced Handheld

	Operating instructions		Руководство по эксплуатации
	Mode d'emploi		οδηγίες χειρισμού
	Bedienungsanleitung		Brukerinstruksjoner
	Manual de instrucciones		Bruksanvisning
	Istruzioni per l'uso		普通话 操作说明
	Gebruikersinstructies		العربية تعليمات التشغيل

THIS MANUAL WAS WRITTEN IN THE ENGLISH LANGUAGE AND PROFESSIONALLY TRANSLATED TO ALL OTHER LANGUAGES CONTAINED WITHIN THIS DOCUMENT. PLEASE NOTE THAT STRAIGHTPOINT ACCEPT NO RESPONSIBILITY FOR ANY ERRORS OR OMISSIONS.

SW-AC user manual

v1.00
Part No:
SU3350

General description and warnings	01-04
Load cell emissions	05
SW-AC keypad	06
SW-AC total mode	07
SW-AC individual mode	08-09
SW-AC keypad and annunciators	10
SW-AC battery care	11
SW-AC battery care (Handheld)	12
Product aftercare	13-14
Service and calibration	15
Warranty	16
Notes	17



All products manufactured and sold by Straightpoint Ltd, are sold with the express understanding that the purchaser and user are thoroughly familiar with the safe use, proper care and application of the product.

Responsibility for the safe use, proper care and application of the product rests with the user.

Failure of the product can occur due to misapplication, abuse, overloading, or improper care and maintenance.

There are numerous government and industry standards that cover products manufactured and sold by Straightpoint Ltd. This document makes no attempt to reference all of them. We do reference standards that are most current like ASME B30.26-2010 "detachable load indicating devices."

RATINGS shown in Straightpoint Ltd literature are only applicable to new or "as new condition" products.

Rated capacities define the greatest force or load a product can carry under usual or normal environmental conditions. Shock loading and extraordinary conditions must be taken into account when selecting products and product capacity.

Some of the products in the Straightpoint Ltd catalogues are designed for use with rigging hardware and components which could be supplied from several different manufacturers. It is crucial that you read and understand the literature from these manufacturers, as well as governmental standards and industry technical manuals.

The rated capacity, design factor and efficiency rating of each Straightpoint Ltd product may be affected by wear, misuse, overloading, corrosion, deformation, intentional alteration, age and other use conditions.

The recommended proof load on all items manufactured and sold by Straightpoint Ltd is twice the working load limit (WLL), unless otherwise shown. Proof testing is included on all Straightpoint Ltd load indicating products.



Tous les produits fabriqués et vendus par Straightpoint Ltd sont vendus à la condition expresse que l'acheteur et l'utilisateur soient parfaitement familiarisés avec l'utilisation sécuritaire, les soins appropriés et l'application du produit. La responsabilité de l'utilisation sécuritaire, des soins appropriés et de l'application du produit incombe à l'utilisateur. Une défaillance du produit peut être due à une mauvaise utilisation, un abus, une surcharge ou à un mauvais entretien ou maintenance. Il existe de nombreuses normes gouvernementales et industrielles qui couvrent les produits fabriqués et vendus par Straightpoint Ltd. Ce document ne fait pas référence à l'ensemble d'entre elles. Nous référons aux normes de référence qui sont les plus courantes comme ASME B30.26-2010 "appareil indiquant une charge."

Les notes indiquées dans les documentations émises par Straightpoint Ltd sont seulement applicables aux nouveaux produits ou en tant que nouvelle condition. Les capacités nominales définissent la force ou charge maximale que le produit peut supporter dans des conditions d'utilisation environnementales normales. Tout risque de secousse au chargement ou toute condition d'utilisation extraordinaire doivent être pris en compte lors de la sélection des produits et de la capacité du produit. Certains produits des catalogues Straightpoint Ltd catalogues sont conçus pour une utilisation avec des accessoires de montage et des composants qui pourraient être fournis par différents fabricants. Il est essentiel que vous lisiez et compreniez la documentation de ces fabricants, ainsi que des normes gouvernementales et les manuels techniques de l'industrie.

La capacité nominale, la conception et l'efficacité des facteurs de chaque produit fourni par Ltd Straightpoint pourraient être affectées par l'usure, la mauvaise utilisation, surcharge, corrosion, déformation, altération intentionnelle, l'âge et autres conditions d'utilisation. La charge d'épreuve recommandée pour tous les articles fabriqués et vendus par Straightpoint Ltd est le double de la charge maximale d'utilisation (CMU), sauf indication contraire. La charge d'épreuve se retrouve sur tous les produits de la gamme Straightpoint Ltd.



Alle durch Straightpoint Ltd hergestellten und vertriebenen Produkte werden in dem ausdrücklichen Verständnis verkauft, dass Käufer und Nutzer vollständig mit der sicheren Nutzung als auch der sachgemäßen Behandlung und Anwendung des Produktes vertraut sind. Die Verantwortung für die sichere Nutzung als auch die sachgemäße Behandlung und Anwendung des Produktes liegt bei dem Nutzer.

Als Folge von unsachgemäßer Anwendung, Behandlung und Instandhaltung oder Überbelastung kann Produktversagen auftreten. Es gibt zahlreiche staatliche- und Industrienormen, die durch Straightpoint Ltd hergestellte und vertriebene Produkte betreffen. In diesem Dokument wird nicht der Versuch unternommen, auf jede dieser Normen zu verweisen, lediglich die gängigsten wie ASME B30.26-2010 „abnehmbare Geräte zur Lastenanzeige“ werden erwähnt. In Prospekten von Straightpoint Ltd angegebene Leistungsangaben gelten nur für neue oder „im Neuzustand befindliche“ Produkte.

Die Tragfähigkeit bestimmt die maximale Belastung eines Produktes unter normalen Umgebungsbedingungen. Bei der Auswahl der Produkte und ihrer Belastbarkeit sind Schockbelastung und außergewöhnliche Umstände zu berücksichtigen.

Einige der Produkte in den Katalogen von Straightpoint Ltd sind für die Nutzung mit Verspannungsequipment- und elementen entwickelt, die von mehreren verschiedenen Herstellern bereitgestellt sein könnten. Es ist äußerst wichtig, dass sie die Anleitungen dieser Hersteller lesen und verstehen, ebenso wie die entsprechenden staatliche Normen und technischen Handbücher.

Die Tragfähigkeit, der Berechnungsbeiwert und der Gütegrad eines jeden Produktes von Straightpoint Ltd können durch Verschleiß, falsche Anwendung, Überbelastung, Korrosion, Verformung, absichtliche Umänderung, Lebensdauer und andere Anwendungsumstände beeinflusst werden.

Die empfohlene Prüflast für alle von Straightpoint Ltd hergestellten und vertriebenen Posten entspricht dem Doppelten der zulässigen Tragfähigkeit, sofern nicht anders ausgewiesen. Bei allen Lastenanzeige-Produkten von Straightpoint Ltd sind Prüftests inbegriffen.





Todos los productos que fabrica y vende Straightpoint Ltd se venden sabiendo explícitamente que el comprador y el usuario son plenamente conscientes de utilizar el producto de forma segura, cuidarlo y emplearlo.

El usuario es responsable de utilizarlo de forma segura, cuidarlo y emplearlo.

El mal funcionamiento del producto puede deberse a un uso indebido, abuso, sobrecarga, o cuidado y mantenimiento inadecuados. Hay múltiples estándares gubernamentales e industriales que incluyen los productos que fabrica y vende Straightpoint Ltd. En este documento no se pretende citar todos ellos. Si citamos estándares muy actuales como el ASME B30.26-2010 "dispositivos indicadores de carga desmontables."

Las valoraciones que aparecen en las publicaciones de Straightpoint Ltd solo se aplican a productos nuevos o "como nuevos". Las capacidades valoradas definen la fuerza mayor o la carga que un producto puede soportar en condiciones ambientales normales. Se deben tener en cuenta las cargas de choque y las condiciones extraordinarias al seleccionar los productos y la capacidad de los mismos.

Algunos de los productos de los catálogos de Straightpoint Ltd están diseñados para su uso con hardware adicional y componentes que pueden facilitar distintos fabricantes. Es fundamental que lea y entienda las publicaciones de estos fabricantes, así como los estándares gubernamentales y los manuales técnicos de la industria.

La capacidad valorada, el diseño y el índice de eficiencia de los productos de Straightpoint Ltd puede verse afectado por el desgaste, un uso indebido, una sobrecarga, la corrosión, una deformación, una alteración intencionada, la edad y otras condiciones de uso.

La carga de prueba recomendada en todos los productos que fabrica y vende Straightpoint Ltd es dos veces el límite de carga de trabajo (WLL, según sus siglas en inglés) a menos que se indique lo contrario. Los ensayos están incluidos en todos los productos indicadores de carga de Straightpoint Ltd.



Tutti i prodotti fabbricati e venduti da Straightpoint Ltd, sono venduti con la condizione espressa che l'acquirente e l'utilizzatore abbiano molta familiarità con l'uso sicuro, la cura e l'applicazione del prodotto.

La responsabilità per l'uso sicuro, la cura e l'applicazione del prodotto spetta all'utente.

Problemi al prodotto possono verificarsi a causa di cattiva applicazione, abuso, sovraccarico, o mancanza di cura e manutenzione. Numerose sono le norme governative e di settore che coprono i prodotti fabbricati e venduti da Straightpoint Ltd. Il presente documento non fa riferimento a tutte le suddette; facciamo riferimento a standard più attuali come ASME B30.26-2010 "dispositivi che indicano carico removibile."

Valutazioni riportate relative a Straightpoint Ltd sono solo applicabili ai prodotti nuovi o in condizioni "come nuovi".

Le capacità riportate definiscono la forza o il carico più grande che un prodotto può trasportare in condizioni ambientali normali o solite. Condizioni straordinarie di carico devono essere prese in considerazione nel selezionare prodotti e capacità del prodotto.

Alcuni dei prodotti nei cataloghi Straightpoint Ltd sono progettati per l'uso per mezzo di accessori e componenti che potrebbero essere forniti da diversi produttori diversi. È fondamentale leggere e comprendere la documentazione di questi produttori, così come le norme governative ed i manuali tecnici del settore.

La valutazione della capacità nominale, fattore di sicurezza e di efficienza di ogni prodotto Straightpoint Ltd può essere influenzata da usura, uso improprio, sovraccarico, corrosione, deformazione, modifiche intenzionali, età e altre condizioni di utilizzo. Il carico di prova consigliato su tutti gli articoli prodotti e venduti da Straightpoint Ltd è il doppio del limite di carico di lavoro (WLL), se non diversamente indicato. Il test di prova è incluso su tutti i prodotti Straightpoint Ltd che indicano carico.



Alle producten die door Straightpoint Ltd zijn geproduceerd en verkocht, worden met het uitdrukkelijke begrip verkocht dat de koper en gebruiker zeer vertrouwd zijn met veilig gebruik, goede zorg en toepassing van het product. De verantwoordelijkheid voor veilig gebruik, goede zorg en toepassing van het product ligt bij de gebruiker.

Defecten van het product kunnen worden veroorzaakt door een verkeerde toepassing, misbruik, overbelasting of onjuiste zorg en onderhoud van het product.

Er zijn verschillende maatstaven van overheidswege en uit de industrie die betrekking hebben op producten geproduceerd en verkocht door Straightpoint Ltd. Dit document bevat geen verwijzing naar al deze maatstaven. We verwijzen naar maatstaven die het meest van toepassing zijn, zoals de ASME B30.26-2010 "afneembare belasting aanwijsapparatuur". Kwalificaties als aangegeven in naslagwerken van Straightpoint Ltd of Straightpoint Inc. zijn slechts van toepassing op nieuwe producten of producten die "zo goed als nieuw" zijn.

Nominale capaciteiten bepalen de grootste kracht of lasten die dit product kan dragen onder gebruikelijke of normale omgevingsomstandigheden. U dient tijdens het selecteren van producten en productcapaciteit rekening te houden met schokbelasting en buitengewone omstandigheden.

Enkele producten uit de catalogi van Straightpoint Ltd zijn ontworpen voor gebruik met tuigageapparatuur en -onderdelen, welke door verschillende producenten geleverd kunnen worden. Het is van cruciaal belang om de naslagwerken van deze producenten goed door te lezen en te begrijpen, evenals alle maatstaven van overheidswege en technische handleidingen uit de industrie.

De nominale capaciteit, ontwerpfactor en efficiëntie van elk product van Straightpoint Ltd kan worden beïnvloed door slijtage, misbruik, overbelasting, corrosie, misvorming, bewuste aanpassing, levensduur en andere gebruiksomstandigheden.

De aanbevolen proeflast voor alle artikelen geproduceerd en verkocht door Straightpoint Ltd is tweemaal de drempelwaarde voor de werklust (WLL), tenzij anderszins aangegeven. De proeflast is inbegrepen bij alle lastveegtoestellen van Straightpoint Ltd.



Вся продукция компаний Straightpoint Ltd продается с учетом того, что покупатель и пользователь хорошо знакомы с правилами безопасной эксплуатации и правильного ухода. Ответственность за безопасную эксплуатацию и надлежащий уход за приобретенными изделиями возлагается на пользователя.

Поломка изделия может произойти вследствие его неправильной эксплуатации, перегрузки или неправильного ухода и обслуживания.

Продукция компаний Straightpoint Ltd изготовлена в соответствии с множеством государственных и промышленных стандартов. В настоящем документе имеются ссылки только на некоторые (наиболее актуальные) из них, например: ASME B30.26-2010 «съемные устройства для взвешивания».

Характеристики, приведенные в документации компаний Straightpoint Ltd, применимы только к новым изделиям или изделиям, по состоянию сопоставимым с новыми.

Номинальная грузоподъемность представляет собой наибольшую силу или нагрузку, которую может выдержать изделие в обычных или нормальных условиях. При выборе изделий и их производительности следует учитывать возможные ударные нагрузки и чрезвычайные условия.

Некоторые из изделий в каталогах компаний Straightpoint Ltd предназначены для использования на такежном оборудовании и элементах, которые могут поставляться различными производителями. Очень важно прочитать и понять содержание документации к такому оборудованию, а также государственных стандартов и технических руководств для промышленного оборудования.

На номинальную грузоподъемность, расчетный коэффициент и показатель эффективности каждого изделия компаний Straightpoint Ltd, может воздействовать износ, неправильное использование, перегрузки, коррозия, деформация, преднамеренная модификация, старение и другие условия эксплуатации.

Рекомендуемая допустимая нагрузка на все изделия компаний Straightpoint Ltd в два раза превышает предельно допустимую нагрузку (ПДН), если не указано иное. Все изделия Straightpoint Ltd для взвешивания прошли контрольные испытания.



Όλα τα προϊόντα που κατασκευάζονται και πωλούνται από τις Straightpoint Ltd, πωλούνται με τη ρητή επιφύλαξη ότι ο αγοραστής και ο χρήστης είναι πλήρως εξοικειωμένοι με την ασφαλή χρήση, την κατάλληλη φροντίδα και την εφαρμογή του προϊόντος.

Η ευθύνη για την ασφαλή χρήση, την κατάλληλη φροντίδα και την εφαρμογή του προϊόντος επιβαρύνει το χρήστη.

Αποτυχία του προϊόντος μπορεί να οφείλεται στην κακή εφαρμογή, κακοποίηση, υπερφόρτωση ή ακατάλληλη φροντίδα και συντήρηση.

Υπάρχουν πολλά κυβερνητικά και βιομηχανικά πρότυπα που καλύπτουν τα προϊόντα που κατασκευάζονται και πωλούνται από τις Straightpoint Ltd. Το παρόν έγγραφο δεν κάνει καμία προσπάθεια να τα αναφέρει όλα. Γίνεται αναφορά στα πλέον πρόσφατα πρότυπα, όπως το ASME B30.26-2010 "συσκευές ένδειξης αποσπώμενου φορτίου".

Βαθμολογίες που παρουσιάζονται στη βιβλιογραφία των Straightpoint Ltd, ισχύουν μόνο για νέα προϊόντα ή προϊόντα «σαν καινούρια». Οι ονομαστικές ικανότητες καθορίζουν τη μεγαλύτερη δύναμη ή φορτίο που μπορεί να μεταφέρει ένα προϊόν υπό συνθήκες ή κανονικές περιβαλλοντικές συνθήκες. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη περιπτώσεις υπερβολικού φορτίου και εξαιρετικών συνθηκών κατά την επιλογή προϊόντων και χωρητικότητας προϊόντων.

Ορισμένα από τα προϊόντα στους καταλόγους των Straightpoint Ltd είναι σχεδιασμένα για χρήση με εξοπλισμό εξάρτησης και συστατικά που μπορεί να προσφέρονται από διάφορους άλλους κατασκευαστές. Είναι σημαντικό να διαβάσετε και κατανοήσετε τη βιβλιογραφία που προσφέρουν αυτοί οι κατασκευαστές, καθώς και τα κυβερνητικά πρότυπα και βιομηχανικά τεχνικά εγχειρίδια.

Η ονομαστική χωρητικότητα, ο συντελεστής σχεδιασμού και η ονομαστική τιμή αποτελεσματικότητας κάθε προϊόντων των Straightpoint Ltd μπορεί να επηρεαστούν από παράγοντες όπως φόρα, κακή χρήση, υπερφόρτωση, διάβρωση, παραμόρφωση, εκτεταμένη αλλοίωση, ηλικία και άλλες συνθήκες χρήσης.

Το συσταίμενο φορτίο απόδειξης για όλα τα στοιχεία που κατασκευάζονται και πωλούνται από τις Straightpoint Ltd είναι διπλάσιο του ορίου φορτίου εργασίας (WLL), εκτός αν ορίζεται διαφορετικά. Αποτελέσματα δοκιμαστικού ελέγχου περιλαμβάνονται σε όλα τα προϊόντα ένδειξης φορτίου των Straightpoint Ltd.



Alle produkter produceret og solgt af Straightpoint Ltd, er solgt med den utrykkelige forståelsen at kjøperen og brukeren er godt kjent med trygg bruk, riktig behandling og bruk av produktet.

Ansvarer for trygg bruk, riktig behandling og bruk av produktet hviler på brukeren.

Produktsvikt kan oppstå på grunn av misbruk, feilaktig bruk, overbelastning, eller feilaktig behandling og vedlikehold.

Det finnes flertallige statlige og industristandarder som dekker produkter produsert og solgt av Straightpoint Ltd. Dette dokumentet har ikke som hensikt å henvise til dem alle. Vi henviser til standarder som er mest oppdaterte slik som ASME B30.26-2010 "avtakbar last indiserende utstyr."

Klassifiseringer vist i Straightpoint Ltd litteratur gjelder kun nye eller produkter i "som ny tilstand".

Klassifiserte kapasiteter definerer det største trykket eller belastningen et produkt kan bære under vanlige eller normale miljømessige betingelser. Slagbelastning eller ekstraordinære betingelser må tas i betraktning ved valg av produkter og produktkapasitet.

Noen av produktene i Straightpoint Ltd katalogene er designet for bruk med rigging hardware og komponenter som kan leveres fra flere forskjellige produsenter. Det er viktig at du leser og forstår litteraturen fra disse produsentene, så vel som statlige standarder og industritekniske håndbøker.

Den klassifiserte kapasiteten, designfaktoren og effektivitetsgraden av hvert Straightpoint Ltd produkt kan være påvirket av slitasje, misbruk, overbelastning, korrosjon, deformering, tilsiktet alterasjon, alder og andre bruksbetingelser.

Den anbefalte prøvebelastningen på alle elementene produsert og solgt av Straightpoint Ltd, er to ganger arbeidsbelastningsgrensen (WLL) (ABG), om ikke annet er vist. Prøvebelastning er inkludert på alle Straightpoint Ltd lastindiserende produkter.



Alla produkter som tillverkas och säljs av Straightpoint Ltd säljs med uttryckliga hänvisningar om att köparen och användaren har god kännedom om säker användning, skötsel och tillämpningen av produkten. För säker användning, skötsel och tillämpningen av produkten ansvarar användaren.

Felaktig användning, missbruk, överbelastning eller felaktig skötsel och underhåll kan leda till att produkten fördäras.

Det finns många statliga standarder och branschstandarder som omfattar produkterna som tillverkas och säljs av Straightpoint Ltd. Detta dokument försöker inte referera till dem alla. Vi refererar till den lämpligaste standarden ASME B30.26-2010 för "löstagbara och belastningsindikerande enheter". Värderna som anges i litteratur från Straightpoint Ltd gäller endast nya produkter eller produkter i "nyskick".

Den nominella kapaciteten definierar den största kraften eller lasten en produkt kan bära under vanliga och normala miljöförhållanden. Chockbelastning och exceptionella förhållanden måste beaktas vid val av produkter och produktkapacitet.

Några av produkterna som visas i katalogerna från Straightpoint Ltd är utformade för användning med rigghårdvara och komponenter som kan levereras från flera olika tillverkare. Det är viktigt att du läser och förstår litteraturen från dessa tillverkare samt statliga standarder och industritekniska handböcker.

Den nominella kapaciteten, utformningsfaktorn och verkningsgraden för varje produkt från Straightpoint Ltd kan påverkas av slitage, missbruk, överbelastning, korrosion, deformation, avsiktlig förändring, ålder och annan användning. Den rekommenderade provbelastningen på alla enheter som tillverkas och säljs av Straightpoint Ltd är dubbelt så stor som den maximala arbetslasten, om inte annat anges. Provtestning görs på alla belastningsindikerade produkter från Straightpoint Ltd.

普通话

由“速得有限公司”（Straightpoint Ltd）制造和销售的所有产品，销售时都要求明确确认，产品的购买方和使用方完全熟悉产品的安全使用、恰当维护及正确应用。产品使用方有责任安全使用、恰当维护和正确应用本产品。不恰当地应用、滥用、超负荷使用产品，或者产品的维护保养方式不正确，都有可能导导致产品功能失效。

速得有限公司制造和销售的产品所适用的政府和行业标准虽然很多，但并未参照所有这些相关标准。（如美国机械工程师协会 ASME B30.26-2010 可拆卸式负荷指示设备标准），而并未参照所有这些相关标准。

速得有限公司的产品手册和资料中列出的设备额定载荷，仅适用于新产品或性能无异于全新状态的已用产品。

额定载荷能力是指在常规或正常环境条件下产品或设备所能承载的最大外力或负荷。在选择产品类型及其载荷能力水平时，必须考虑冲击载荷及一些极端的应用状况。

速得产品目录中的一些产品，在设计上要求与吊索具和辅件等部件配合使用，而这些部件可能由其他制造商生产。因此，客户应当认真阅读并理解这些制造商提供的产品资料以及政府相应标准和行业技术规范，这一点非常重要。

所有速得公司制造和销售的产品，其额定载荷能力、设计系数（安全系数）和效率级别可能会受到诸多因素的影响，包括设备磨损、错误使用、过载、腐蚀、变形、人为构造改变、老化以及其他一些使用状况。

除非另有说明，对于所有由速得公司制造和销售的产品，建议的验证载荷为产品最大工作载荷（WLL）的两（2）倍。速得公司制造的所有负荷指示产品，在出售前都要经过载荷验证测试。

العربية

جميع المنتجات المصنوعة والمباعة من شركتي Straightpoint Ltd. تُباع بفهم واضح بأن المشتري والمستخدم على دراية كبيرة بالاستخدام الآمن للمنتج والعناية الملائمة به وبإستعماله.

يتحمل المستخدم مسؤولية الاستخدام الآمن والعناية الملائمة والاستعمال.

قد يفسد المنتج بسبب سوء الاستعمال وسوء الاستخدام والحمولة الزائدة والعناية والصيانة غير الملائمتين.

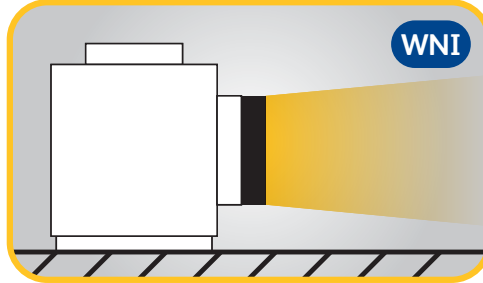
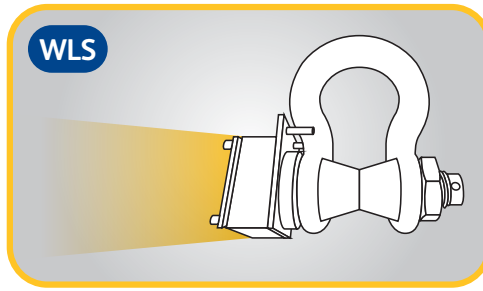
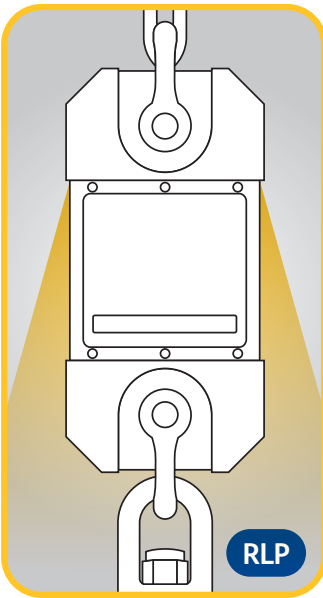
هناك الكثير من المعايير الحكومية والصناعية التي تغطي المنتجات المصنوعة والمباعة من Straightpoint Ltd. لا تسعى هذه الوثيقة على الإطلاق للإشارة إلى جميع هذه المعايير. لكننا نشير إلى المعايير السائدة في الوقت الحالي مثل ASME B30.26-2010 "أجهزة بيان الحملية القابلة للفصل".

تطبيق القيم المشار إليها في مستندات Straightpoint Ltd على المنتجات الجديدة أو التي هي "بحالة الجديدة". يجب وضع التحميل الجانبي والظروف الاستثنائية في الاعتبار عند السعات المقتردة تحدد أكبر قوة أو حمولة يمكن للمنتج حملها في ظل الظروف البيئية المعتادة أو العادية. يجب وضع التحميل الجانبي والظروف الاستثنائية في الاعتبار عند اختيار المنتج وسعته.

بعض المنتجات المبنية في كدالوجات Straightpoint Ltd مصممة للاستخدام مع معدات ومكونات رفع يمكن الحصول عليها من مصّنعين مختلفين. من الأهمية بمكان أن تقرأ المستندات الواردة من هؤلاء المصنعين وتقيمها بالإضافة إلى المعايير الحكومية والألمة الفنية في الصناعة.

قد تتأثر السعة المقتردة وعامل تصميم وتقدير سعة كل منتج من منتجات Straightpoint Ltd. بالنتائج عن الاستخدام وسوء الاستعمال والحمولة الزائدة والصدا والتشوّه والتغيير المتعمد والعمر وظروف الاستخدام الأخرى.

يُقدر حمل الصمود الموصى به في كل المنتجات المصنوعة والمباعة من قبل Straightpoint Ltd. بضعف حد حمل العمل ما لم يتم الإشارة إلى خلاف ذلك. خضعت جميع منتجات بيان الحملية التي تنتجها Straightpoint Ltd. لاختبارات الصمود.



Please ensure that the load cell is positioned correctly in relationship to where the operator is standing.
Consult the relevant load cell manual for full instructions.

Se il vous plaît se assurer que la load cell est correctement positionné par rapport à l'endroit où l'opérateur est debout.
Consultez le manuel du capteur de force pertinente pour des instructions complètes.

Bitte stellen Sie sicher, dass die Messzelle im Verhältnis zu denen der Betreiber steht richtig positioniert ist.
Wenden Sie sich an die entsprechende Wägezelle Eine ausführliche Anleitung für.

Por favor, asegúrese de que la célula de carga se coloca correctamente en relación a que el operador está de pie.
Consulte el manual de la célula de carga correspondiente para obtener instrucciones completas.

Si prega di assicurarsi che la cella di carico sia posizionato correttamente in relazione al punto in cui l'operatore è in piedi.
Consultare il manuale load cell rilevante per le istruzioni complete.

Zorg ervoor dat de load cell correct is gepositioneerd in relatie tot waar de bediener staat.
Raadpleeg de relevante load cell handleiding voor volledige instructies.

Пожалуйста, убедитесь, что термомара правильно установлен в отношениях, где оператор стоит.
Обратитесь к соответствующим load cell для полных инструкций.

Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι η load cell έχει τοποθετηθεί σωστά στη σχέση όπου ο χειριστής στέκεται.
Συμβουλευτείτε το σχετικό εγχειρίδιο load cell για πλήρεις οδηγίες.

Sørg for at load cell er riktig plassert i forhold til hvor operatøren står.
Konsultere relevante load cell manual for fullstendige instruksjoner.

Se till att lastcellen är rätt placerad i förhållande till där operatören står.
Konsultera relevanta lastcells handbok för fullständiga anvisningar.

請確保稱重傳感器的正確定位關係到操作員站。
請參閱相關的稱重傳感器手冊完整說明。



普通话

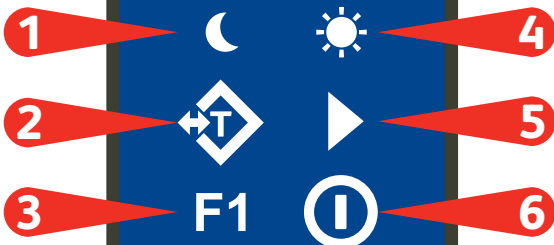
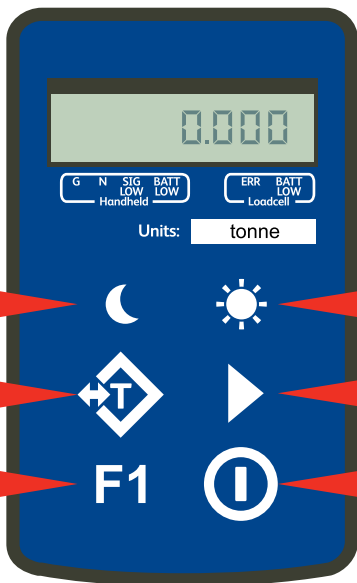
الرجاء التأكد من أن يتم وضع حجم الخلية بشكل صحيح في العلاقة مع المشغل حيث يقف.
راجع دليل حجم الخلية ذات الصلة للحصول على التعليمات الكاملة.











العربية

Load cell emissions

v1.00
Part No:
SU3350

05



1	2	3	4	5	6	
Not used.	Tare.	Print.	Not used.	RH select.	On/off.	
Non utilisé.	Tare.	Imprimer.	Non utilisé.	RH sélectionner.	On/off.	
Nicht verwendet.	Tara.	Drucken.	Nicht verwendet.	RH auswählen.	Ein/aus.	
No se utiliza.	Tare.	Imprimir.	No se utiliza.	RH seleccionar.	On/off.	
Non utilizzato.	Tare.	Print.	Non utilizzato.	RH selezionare.	On/off.	
Niet gebruikt.	Tarra.	Afdrukken.	Niet gebruikt.	RH selecteren.	Aan/uit.	
Не используется.	Tapa.	Печать.	Не используется.	RH выбрать.	On/off.	
Δεν χρησιμοποιείται.	Απόβαρου.	Εκτύπωση.	Δεν χρησιμοποιείται.	RH επιλέξετε.	On/off.	
Ikke brukt.	Tare.	Print.	Ikke brukt.	RH velge.	På/av.	
Används inte.	Tare.	Skriv ut.	Används inte.	RH väljer.	På/av.	
不使用。	去皮。	打印。	不使用。	RH 選擇。	開/關。	

普通话

لا تستخدم.

الفرغة.

الطباعة.

لا تستخدم.

RH تحديد.

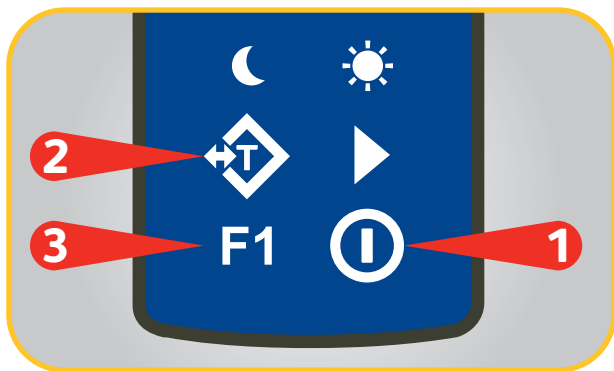
على/إيقاف.

العربية

SW-AC keypad

v1.00
Part No:
SU3350

06



By default the SW-AC handheld will display the total load on the load cells. To obtain a total load: Switch on by pressing **1**. The display will now show the gross load on all load cells programmed into system. To tare the display to zero press **2**. If a wireless printer is supplied pressing **3** will print the total and individual loads.



Par défaut, l'ordinateur de poche SW-AC affichera la charge totale sur les cellules de pesage. Pour obtenir une charge totale: Rallumer en appuyant sur **1**. L'écran affiche maintenant la charge brute de l'ensemble load cells programmées dans le système. Pour tarer l'affichage à zéro appuyez sur **2**. Si une imprimante sans fil est fourni appuyant **3** imprimera les charges totales et individuelles.



Standardmäßig wird die SW-AC Handheld wird die Gesamtbelastung der Wägezellen anzuzeigen. Um eine Gesamtlast zu erhalten: Schalten Sie durch Drücken **1**. Das Display zeigt nun die Bruttolast auf alle in das System programmiert Wägezellen. Um die Anzeige auf Null drücken Sie **2** zu tariieren. Wenn ein Wireless-Drucker geliefert Drücken **3** die gesamten und einzelnen Verbrauchern zu drucken.



Por defecto, el de mano SW-AC mostrará la carga total en las células de carga. Para obtener una carga total: Encienda pulsando **1**. La pantalla mostrará ahora la carga bruta en todas las células de carga programadas en el sistema. Para tarar la pantalla a cero pulse **2**. Si una impresora inalámbrica se suministra pulsando **3** se imprimirán los totales e individuales cargas.



Per impostazione predefinita, il palmare SW-AC mostrerà il carico totale delle celle di carico. Per ottenere un carico totale: Accendere premendo **1**. Il display visualizza il carico lordo su tutte le celle di carico programmati nel sistema. Per tarare il display a zero premere **2**. Se una stampante wireless viene fornito premendo **3** stampa il carico totale e individuali.



Standaard is de SW-AC handheld zal de totale belasting op de krachtopnemers weer te geven. Om een totale belasting te verkrijgen: Ingeschakeld door op **1**. Het display toont nu de bruto belasting op alle krachtopnemers geprogrammeerd in het systeem. Om het display op nul drukt **2** tara. Als een draadloze printer wordt geleverd drukken zal **3** de totale en individuele lasten drukken.



По умолчанию портативные SW-AC покажет общее нагрузку на тензодатчиков. Чтобы получить общую нагрузку: Включите, нажав **1**. Теперь дисплей покажет валовую нагрузку на всех тензодатчиков, запрограммированных в системе. Для тары дисплей до нуля пресс **2**. Если беспроводной принтер поставляется нажав **3** будет печатать полные и индивидуальных нагрузок.



Από προεπιλογή η φορητή SW-AC θα εμφανίσει το συνολικό φορτίο στις δυναμοκυψέλες. Για να αποκτήσετε ένα συνολικό φορτίο: Ενεργοποιήστε πατώντας **1**. Η οθόνη θα δείξει τώρα το μικτό φορτίο σε όλες τις δυναμοκυψέλες προγραμματιστεί στο σύστημα. Για το απόβαρο της οθόνης στο μηδέν πατήστε **2**. Εάν ένας ασύρματος εκτυπωτής τροφοδοτείται πατώντας **3** θα εκτυπώσει το σύνολο και επιμέρους φορτία.



Som standard SW-AC håndholdt vil vise den totale belastningen på veiceller. For å få en total belastning: Slå på ved å trykke **1**. Displayet vil nå vise brutto belastning på alle veiceller som er programmert inn i systemet. Å kalibrer skjermen til null trykk **2**. Hvis en trådløs skriver leveres trykke **3** vil skrive ut den totale og individuelle belastninger.



Som standard SW-AC handhållen visar den totala belastningen på lastceller. För att få en total belastning: Slå på genom att trycka på **1**. Displayen visar nu bruttolastningen på alla lastceller programmerats in systemet. För att tarera displayen till noll tryck **2**. Om en trådlös skrivare levereras trycka **3** skriver ut den totala och enskilda laster.



默認情況下，SW-AC 掌機將顯示在稱重傳感器的總負荷。以獲得總負荷：按 **1** 開關。此時屏幕上會顯示編程到系統中的所有稱重傳感器的總負荷。去皮顯示為零按 **2**。如果無線打印機提供按 **3** 將打印總量和單個負載。

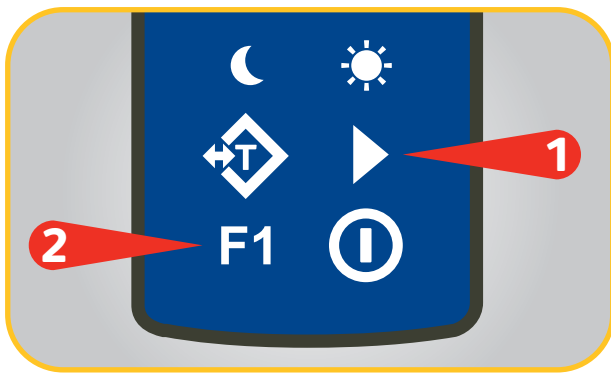
普通话

بالإنجليزية: لإظهار الحمل الإجمالي للحملات، اضغط على زر التشغيل **1**. سيظهر الآن إجمالي الحمل على جميع الخلايا المبرمجة في النظام. لتأري الشاشة على الصفر اضغط على **2**. إذا تم توفير طابعة لاسلكية، اضغط على **3** لطباعة إجمالي الحمل والحملات الفردية.

العربية

v1.00
Part No:
SU3350

07



To view individual load cell loads:

While in 'total mode' press and hold **1** for three seconds.

The display will show 'input 1' and will then display the load on load cell 1 (each load cell is stamped with a number).

To view each load cell load press **1** to cycle through each programmed input.

Once all programmed load cells have been viewed the handheld will revert to 'total mode'.

If a wireless printer is supplied pressing **2** will print the total and individual loads.



Please note: When in 'individual mode' the display will automatically revert to 'total mode' if no buttons are pressed within 30 seconds.

Pour voir les charges de load cell individuelles:

Bien que dans la presse 'mode totale' et maintenez **1** pendant trois secondes.

L'écran affiche 'entrée 1' et affichera alors la charge sur load cell 1 (chaque cellule de charge est estampillé d'un numéro).

Pour afficher chaque load cell charge appuyez sur **1** pour faire défiler chaque entrée programmée.

Une fois tous les capteurs de pesage programmés ont été vus le terminal reviendra à «mode totale».

Si une imprimante sans fil est fourni appuyant sur **2** permet d'imprimer les charges totales et individuelles.



Se il vous plaît noter: En cas de 'mode individuel' l'affichage revient automatiquement à «mode totale» si aucune touche ne est enfoncée dans les 30 secondes.

Um einzelne Wägezelle Lasten betrachten:

Während sich in "Gesamt Modus" drücken und halten **1** drei Sekunden lang.

Auf dem Display wird "Eingang 1" zeigen, und zeigt dann die Last auf Kraftmesszelle 1 (jede Kraftmesszelle ist mit einer Nummer eingepägt).

Um jede Wägezelle Last drücken Sie **1**, um durch jeden programmierten Eingang anzuzeigen.

Sobald alle programmierten Wägezellen wurden betrachtet das Handheld auf "Gesamt Modus" zurück.

Wenn ein Wireless-Drucker geliefert Drücken von **2** werden die Gesamt- und Einzellasten zu drucken.



Bitte beachten Sie: Wenn in "einzelner Modus" wechselt die Anzeige automatisch auf "Gesamtmodus", wenn keine Taste innerhalb von 30 Sekunden gedrückt zurück.

Para ver cargas célula de carga individuales:

Mientras en la prensa de modo total "y mantenga pulsado **1** durante tres segundos.

La pantalla mostrará 'la entrada 1' y mostrará entonces la carga en la célula de carga 1 (cada célula de carga se marca con un número).

Para ver cada célula de carga de carga pulse **1** para desplazarse por cada entrada programada.

Una vez que todas las células de carga programadas se han visto la mano volverá a "modo total".

Si se suministra una impresora inalámbrica presionando **2** imprimirá los totales e individuales cargos.



Tenga en cuenta: Cuando en el "modo individual", la pantalla volverá automáticamente a "modo total" si no presiona ningún botón en 30 segundos.

Per visualizzare i singoli carichi load cell:

Mentre in stampa 'modalità totale' e tenere premuto **1** per tre secondi.

Il display visualizza "ingresso 1" e visualizza quindi il carico sulla cella di carico 1 (ogni cella di carico viene contrassegnato con un numero).

Per visualizzare ogni cella di carico carico premere **1** per passare ogni ingresso programmato.

Una volta che tutte le celle di carico programmati sono stati visti il palmare toma alla 'modalità totale'.

Se una stampante wireless viene fornito premendo **2** stamperà i carichi totali e individuali.



Attenzione: Quando in 'modalità individuale' il display torna automaticamente alla modalità 'totale' se non si preme alcun tasto entro 30 secondi.



1	2	3	4	5	6	
Handheld is displaying gross value.	Handheld is displaying net value.	Radio signal low.	Handheld battery low.	Load Cell error. Contact dealer.	Load Cell battery low.	
Le lecteur affiche une valeur brute.	Le lecteur affiche une valeur nette.	Faible signal radio.	Niveau des piles du lecteur faible.	Erreur. Contactez votre distributeur.	Load Cell batterie faible.	
Handgerät zeigt Bruttowert an.	Handgerät zeigt Nettowert an.	Funksignal schwach.	Batterie des Handgerätes schwach.	Kraftmesszellenfehler. Nehmen Sie Kontakt mit dem Händler auf.	Load Cell batterie schwach.	
La unidad muestra un valor bruto.	La unidad muestra un valor neto.	Señal de radio baja.	Batería de la unidad baja.	Error en la celda de carga. Póngase en contacto con el distribuidor.	Batería baja célula de carga.	
Il dispositivo mostra il valore lordo.	Il dispositivo mostra il valore netto.	Segnale Radio basso.	Batteria del dispositivo scarica.	Errore cella di carico. Contattare il rivenditore.	Load Cell batteria scarica.	
Handheld geeft brutowaarde weer.	Handheld geeft nettowaarde weer.	Radiosignaal zwak.	Batterijspanning handheld laag.	Fout met Load Cell. Neem contact op met uw leverancier.	Load Cell batterij bijna leeg.	
Режим брутто.	Режим нетто.	Слабый радиосигнал.	Низкий заряд батареи.	Ошибка динамометрического датчика. Обратитесь к поставщику изделия.	Load Cell батарея разряжена.	
Η συσκευή χειρός εμφανίζει μικτή τιμή.	Η συσκευή χειρός εμφανίζει καθαρή τιμή.	Το σήμα ραδιοσυχνότητας είναι χαμηλό.	Η στάθμη της μπαταρίας συσκευής χειρός είναι χαμηλή.	Σφάλμα κυψέλης φορτίου. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.	Load Cell χαμηλής μπαταρίας.	
Håndholdt viser bruttoværdi.	Håndholdt viser nettoværdi.	Lavt radiosignal.	Håndholdt batteri lavt.	Feil i belastningscelle. Kontakt forhandler.	Load Cell lavt batteri.	
Handenheten visar grovvärdet.	Handenheten visar nettovärdet.	Låg radiosignal.	Handenhetens batterinivå är låg.	Fel på lastcell. Kontakta återförsäljare.	Lastcell batteri.	
手持遥控器显示所计量负荷的毛重值。	手持遥控器显示所计量负荷的净重值。	无线信号强度低。	手持遥控器电池电量低。	测力环发生故障。请联系您当地的经销商。	称重传感器电池电量低。	普通话
الجهاز اليدوي يعرض إجمالي القيمة.	الجهاز اليدوي يعرض صافي القيمة.	إشارة اللاسلكي منخفضة.	بطارية الجهاز المحمول منخفضة.	خطأ في خلية التحميل. اتصل بالبايع.	حجم الخلية البطارية المنخفضة.	العربية

When the load cell batteries are getting low (1-2 hours remaining) the "BATT LO" annunciator will display.
When the batteries are low they should be replaced.



Please follow the instructions in the relevant load cell user manual.

Lorsque les piles de load cell sont faibles (1-2 heures restantes) l'indicateur "BATT LO" se affiche.
Lorsque les piles sont faibles, ils doivent être remplacés.



Se il vous plaît suivez les instructions de l'utilisateur load cell manuel correspondant.

Wenn die Messzelle Kapazität erschöpft ist (1-2 Stunden verbleibend) die "BATT LO" Melder wird angezeigt.
Wenn die Batterien leer sind sie ersetzt werden sollte.



Bitte beachten Sie die Hinweise in der entsprechenden Wägezelle Bedienungsanleitung.

Cuando las baterías célula de carga se están bajas (1-2 horas restantes) el anunciador "BATT LO" mostrará.
Cuando las baterías están bajas deben ser reemplazados.



Por favor, siga las instrucciones del manual de usuario load cell relevante.

Quando le batterie si stanno scaricando load cell (1-2 ore rimanenti) il segnalatore "BATT LO" verrà visualizzato.
Quando le batterie sono scariche devono essere sostituite.



Si prega di seguire le istruzioni del manuale cella di carico relativo manuale.

Wanneer de load cell batterijen worden steeds laag (1-2 uur resterende) de "BATT LO" signaalgever wordt weergegeven.
Wanneer de batterijen bijna leeg zijn moeten ze worden vervangen.



Volg de instructies in het desbetreffende load cell handleiding.

Когда термопара батареи становятся низкие (1-2 часов, оставшихся) "BATT LO" сигнализатор будет отображаться.
Когда батареи низки, они должны быть заменены.



Пожалуйста, следуйте инструкциям в руководстве термопара пользователя актуальна.

Όταν οι μπαταρίες load cell πάρεи χαμηλή (1-2 ώρες απομένουν) ο "BATT LO" αγγελιών θα εμφανιστεί.
Όταν οι μπαταρίες είναι χαμηλές θα πρέπει να αντικατασταθούν.



Παρακαλούμε ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης του αντίστοιχου load cell.

När load cell batterier får lave (1-2 timer igjen) den "BATT LO" signalgiveren vises.
När batteriene er lav, bør de skiftes.



Vennligst følg instruksjonene i den relevante load cell bruksanvisningen.

När lastcellen batterierna börjar ta slut (1-2 timmar kvar) den "BATT LO" indikeringstablå visas.
När batterierna är låga att de bör bytas ut.



Följ instruktionerna i den relevanta lastcellen bruksanvisning.

當稱重傳感器的電池越來越低 (剩餘 1-2 小時) 的 "BATT LO" 字樣顯示。
當電池電量低, 他們應該被更換。

請按照相關的測力計的用戶手冊中的說明。

普通话

ضرع مېټيس عيډملا "BATT LO" و (فيقيبت مټل تا عاس 1-2) ءضفخ نم دافزت في لخلعلا مچج تايراطبلال ام دنع.
ادل دابلسا بچيف ءضفخ نم تايراطبلال ام دنع.

العربية

قلصلا تاؤ في لخلعلا مچج مټس مټل ليلدي في تاميلع لعللا عابلسا يچري.

When the handheld batteries are getting low (1-2 hours remaining) the "BATLO" annunciator will display. When the batteries are low they should be replaced with two AA alkaline cells. To change the batteries remove the two screws holding the battery cover on the rear of the device. Remove and replace the batteries. Ensure that the batteries are firmly in position, correctly connected, and that the gasket sealing area is clean and dry before repositioning.



Lorsque les piles portables sont faibles (1-2 heures restantes) l'indicateur "BATLO" se affiche. Lorsque les piles sont faibles, ils devraient être remplacés par deux cellules alcalines AA. Pour changer les piles Retirez les deux vis qui maintiennent le couvercle de la batterie à l'arrière de l'appareil. Retirer et remplacer les piles. Veiller à ce que les piles soient fermement en position, correctement connectés, et que la zone joint d'étanchéité est propre et sec avant de repositionner.



Wenn die Handheld-Kapazität erschöpft ist (1-2 Stunden verbleibend) wird die "BATLO" Melde anzuzeigen. Wenn die Batterien leer sind, sollten sie mit zwei AA Alkaline Batterien ersetzt werden. So ändern Sie die Akkus entfernen Sie die beiden Schrauben an der Batterieabdeckung auf der Rückseite des Gerätes. Entfernen und ersetzen Sie die Batterien. Stellen Sie sicher, dass die Batterien fest in Position, richtig angeschlossen ist und dass die Dichtung Dichtungsbereich sauber und trocken ist, bevor Neupositionierung.



Cuando las baterías portátiles son cada bajas (1-2 horas restantes) el anunciador "BATLO" mostrará. Cuando las baterías están bajas deben ser reemplazados con dos pilas alcalinas AA. Para cambiar las pilas Retire los dos tornillos que sujetan la cubierta de la batería en la parte posterior del dispositivo. Retire y reemplace las baterías. Asegúrese de que las pilas estén colocadas en su posición, bien conectadas, y que el área de sellado de la junta está limpia y seca antes de reposicionamiento.



Quando le batterie portatili sono sempre più bassi (1-2 ore residue) il segnalatore "BATLO" verrà visualizzato. Quando le batterie sono scariche devono essere sostituiti con due batterie alcaline AA. Per cambiare le batterie rimuovete le due viti che fissano il coperchio della batteria sul retro del dispositivo. Rimuovere e sostituire le batterie. Assicurarsi che le batterie siano saldamente in posizione, collegati correttamente, e che l'area di tenuta della guarnizione sia pulita e asciutta prima di riposizionamento.



Wanneer de handheld batterijen worden steeds laag (1-2 uur resterende) de "BATLO" signaalgever wordt weergegeven. Wanneer de batterijen bijna leeg zijn moeten ze worden vervangen door twee AA-alkalinebatterijen. Om de batterijen te vervangen verwijder de twee schroeven van de batterijklep aan de achterkant van het apparaat. Verwijder en vervang de batterijen. Zorg ervoor dat de batterijen stevig op zijn plaats, goed aangesloten, en dat de pakking afdichting is schoon en droog is voordat herpositionering.



Когда КПК батареи становятся низкие (1-2 часов, оставшихся) "BATLO" сигнализатор будет отображаться. Когда батареи низкие, они должны быть заменены двумя AA клеток. Чтобы изменить батареи снимите два винта, удерживающие крышку батарейного отсека на задней панели устройства. Снимите и замените батареи. Убедитесь, что батареи надежно в положении, правильно подключен, и что площадь уплотнительную прокладку чистым и сухим, перед установкой.



Όταν οι φορητές μπαταρίες πάρεi χαμηλή (1-2 ώρες απομένουν) ο "BATLO" αγγελιών θα εμφανιστεί. Όταν οι μπαταρίες είναι χαμηλές θα πρέπει να αντικατασταθούν με δύο μπαταρίες AA αλκαλικές μπαταρίες. Για να αλλάξετε τις μπαταρίες αφαιρέστε τις δύο βίδες που συγκρατούν το κάλυμμα της μπαταρίας στο πίσω μέρος της συσκευής. Αφαιρέστε και αντικαταστήστε τις μπαταρίες. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι σταθερά στη θέση του, συνδεδεμένο σωστά και ότι η περιοχή στεγανότητας φλάντζας είναι καθαρά και στεγνά πριν από την επανατοποθέτηση.



Når de håndholdte batteriene får lav (1-2 timer igjen) på "BATLO" signalgiveren vises. Når batteriene er lave de bør byttes ut med to alkaliske AA-celler. For å skifte batterier fjern de to skruene som holder batteridekselet på baksiden av enheten. Fjern og bytt ut batteriene. Sørg for at batteriene er fast i posisjon, riktig tilkoblet, og at pakningen forseglingsområde er ren og tørr før reposisjonering.



Når handhållna batterierna börjar ta slut (1-2 timmar kvar) den "BATLO" -signalablå visas. När batterierna är låga att de bör ersättas med två alkaliska AA-celler. För att byta batterierna bort de två skruvarna som håller batteriluckan på baksidan av enheten. Ta och byt ut batterierna. Se till att batterierna är ordentligt på plats, korrekt ansluten och att packningen tätningområdet är ren och torr innan ompositionering.



當手持電池越來越低 (剩餘 1-2 小時) 的 "BATLO" 指示燈將顯示。當電池電量低，他們應更換兩節 AA 鹼性電池。更換電池卸下固定在設備背面的電池蓋上的兩個螺絲。卸下並更換電池。確保電池牢固的位置，正確連接，並且該墊片密封區域是清潔和乾燥之前重新定位。

普通话

ضرع عي ذملا "BATLO" ناف (دقيقتيما تاخاس 1-2) ءضفخ نم دادزت قلوومجال تاايراطبالم امدنم. قيوولق AA تيتولخ عم اهلادابستسا يغبنيو ءضفخ نم تاايراطبالم امدنم. زاجولما نم فيلخلل اءجالا عي لع قيراطبالم اطع دقع نزيرامبالم قلازلا تاايراطبالم ريغي. تاايراطبالم لادبستسا قلازلا. ءضودتم ءعاجا لابق قفقاو قفقيظن منخ اقووظ قفظنم رأو بحيجي لاشب لاصتا، فقوملا ي ف ءجسار ي تاايراطبالم نأ نم دألت.

العربية

While these devices are sealed to IP65/NEMA4X standards, they should not be immersed in water. The effects of solvent on the device can not be guaranteed, and should therefore be avoided.



Avoid use within 20-30 minutes of rapid changes in temperature, for example moving the device from a cold vehicle into a warm room. The change in temperature can affect the accuracy of the device. The operating temperature is -10 to +50° C or 14 to 122° F.

Should the display show "OVERLOAD" remove the load immediately as this indicates an overload situation. Check that the load applied is within the working load limit of the device. If it continues to display overload, contact your supplier.

Bien que ces appareils soient scellés aux normes IP65/NEMA4X, ils ne doivent pas être immergés dans l'eau. Les effets de solvant sur l'appareil ne peuvent pas être garantis, et doivent donc être évités.



Évitez d'opérer sous 20-30 minutes de brusques changements de température, par exemple de déplacer l'appareil à partir d'un véhicule froid dans une pièce chaude. Le changement de température peut affecter la précision de l'appareil. La température de fonctionnement est de -10 à +50° C ou de 14 à 122° F.

Si l'écran affiche « OVERLOAD », retirez immédiatement la charge, car cela indique une situation de surcharge. Vérifier que la charge appliquée est dans la limite du dispositif de charge de travail. Si elle continue à afficher une surcharge, contactez votre fournisseur.

Obwohl diese Geräte nach IP65/NEMA4X-Normen abgedichtet werden, sollten sie nicht in Wasser getaucht werden. Es besteht keine Garantie für Lösemittel-Auswirkungen an dem jeweiligen Gerät, daher sollten diese vermieden werden.



Vermeiden Sie die Nutzung innerhalb eines Zeitraumes von 20-30 Minuten, nachdem das Gerät deutliche Temperaturwechsel durchlaufen hat, etwa wenn es von einem kalten Auto in einen warmen Raum gebracht worden ist. Der Temperaturwechsel kann die Genauigkeit des Gerätes beeinflussen. Die Nutzungstemperatur beträgt -10 bis +50° C oder 14 bis 122° F.

Sollte auf der Anzeige „OVERLOAD“ zu lesen sein, entfernen Sie umgehend die Last, da eine Überbelastungssituation signalisiert wird. Überprüfen Sie, dass die Belastung innerhalb der Tragfähigkeit des Gerätes. Wenn es um eine Überlastung anzuzeigen weiter, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.

Aunque estos dispositivos siguen los estándares IP65/NEMA4X, no deben sumergirse en agua. Las consecuencias de una inmersión no pueden garantizarse y se debe, por tanto, evitar.



Evite su uso en 20-30 minutos en cambios rápido de temperatura, por ejemplo al pasar el dispositivo de un vehículo frío a una habitación caliente. El cambio de temperatura puede afectar a la precisión del dispositivo. La temperatura de funcionamiento es de -10 a +50° C o de 14 a 122° F.

Si aparece en la pantalla "OVERLOAD", retire la carga inmediatamente ya que hay una sobrecarga. Compruebe que la carga aplicada está dentro del límite de carga de trabajo del dispositivo. Si se sigue mostrando la sobrecarga, póngase en contacto con su proveedor.

Anche se i presenti dispositivi sono sigillati conformemente agli standard IP65/NEMA4X, non dovrebbero essere immersi nell'acqua. Gli effetti del solvente sul dispositivo non possono essere garantiti e quindi dovrebbe essere evitato.



Evitare l'uso entro 20-30 minuti di cambiamenti rapidi di temperatura, per esempio quando si muove il dispositivo da un veicolo freddo in una stanza calda. La variazione della temperatura può influire sull'accuratezza del dispositivo. La temperatura operativa è nell'intervallo da -10 a +50° C o da 14 a 122° F.

Se il display mostra "OVERLOAD" rimuovere immediatamente il carico perché indica una situazione di sovraccarico. Verificare che il carico applicato è entro il limite di carico di lavoro del dispositivo. Se si continua a visualizzare sovraccarico, contattare il proprio fornitore.

Hoewel deze apparatuur is verzegeld volgens de IP65/NEMA4X maatstaven, dienen ze niet ondergedompeld te worden in water. De effecten van oplosmiddelen op het toestel kunnen niet worden gegarandeerd en dienen derhalve te worden voorkomen.



Voorkom gebruik binnen 20 – 30 minuten na een snelle temperatuursverandering, bijvoorbeeld door het toestel van een koud voertuig te verplaatsen naar een verwarmde ruimte. De temperatuursverandering kan de accuratesse van het toestel beïnvloeden. De gebruikstemperatuur is 10 tot +50° C of 14 tot 122° F.

Mocht de display geven "OVERLOAD" verwijder de last onmiddellijk als dit wijst op een overbelasting. Controleer of de toegepaste belasting binnen de werklust maximum van de apparatuur. Als het blijft overbelasting geven, neem dan contact op met uw leverancier.

Поскольку устройства имеют уплотнения, соответствующие стандартам IP65/NEMA4X, их запрещается опускать в воду. Невозможно гарантировать положительный эффект от воздействия растворителей на устройство, поэтому не следует допускать их контакта.



Не эксплуатировать устройство в течение 20-30 минут после резкого перепада температур, например, после переноса устройства из холодного автомобиля в теплую комнату. Перепад температур может снизить точность измерений. Диапазон рабочих температур составляет от -10 до +50°C (от 14 до 122°F).

При появлении на дисплее надписи «OVERLOAD» немедленно снимите нагрузку.

Убедитесь, что нагрузка, приложенная находится в пределах рабочей нагрузки устройства. Если так будет продолжаться, чтобы отобразить перегрузки, обратитесь к поставщику.

An kai αυτές οι συσκευές φέρουν στεγανοποίηση σύμφωνα με τα πρότυπα IP65/NEMA4X, δεν θα πρέπει να βυθίζονται σε νερό. Η επίδραση διαλύτη στη συσκευή δεν είναι εγγυημένη και θα πρέπει επομένως να αποφεύγεται.



Αποφύγετε τη χρήση εντός 20-30 λεπτών γρήγορων μεταβολών θερμοκρασίας, για παράδειγμα, μετακινώντας τη συσκευή από ένα παγωμένο όχημα σε ένα ζεστό δωμάτιο. Η αλλαγή θερμοκρασίας μπορεί να επηρεάσει την ακρίβεια της συσκευής. Η θερμοκρασία λειτουργίας είναι 10 έως +50° C ή 14 έως 122° F.

Αν εμφανιστεί η ένδειξη "OVERLOAD" στην οθόνη, αφαιρέστε άμεσα το φορτίο, καθώς αυτή υποδεικνύει μία συνηθή υπερφόρτωση.

Βεβαιωθείτε ότι το φορτίο που εφαρμόζεται είναι εντός του ορίου φορτίου λειτουργίας της συσκευής. Εάν εξακολουθεί να εμφανίζεται υπερφόρτωση, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

Mens dette utstyret er forseglet til IP65/NEMA4X standarder skal de ikke legges i vann. Effektene av løsningsmidler på utstyret kan ikke garanteres og skal derfor unngås.



Unngå bruk innenfor 20-30 minutter med hurtige endringer i temperatur, for eksempel ved å flytte utstyret fra en kald bil til et varmt rom. Endringen i temperatur kan påvirke nøyaktigheten av utstyret. Driftstemperaturen er -10 til +50° C eller 14 til 122° F.

Skulle skjermen vise "OVERLOAD", fjern lasten umiddelbart, da dette indikerer en overbelastningssituasjon.

Kontroller at gjeldende last er innen arbeidsbelastningsgrensen til enheten. Hvis skjermen fortsetter å indikere overbelastning, ta kontakt med forhandleren din.

Eftersom dessa enheter är tätade enligt IP65/NEMA4X-standard bör de inte sänkas ner i vatten. Effekterna av lösningsmedel på enheten kan inte garanteras och bör därför undvikas.



Undvik att använda 20-30 minuter efter snabba temperaturförändringar, t.ex. om enheten har flyttats från ett kallt fordon till ett varmt rum. Temperaturförändringar kan påverka enhetens noggrannhet. Drifttemperaturen är 10 till +50° C eller 14 till 122° F.

Avlägsna omedelbart lasten om det står "OVERLOAD" på skärmen eftersom detta indikerar en överbelastning.

Kontrollera att den belastning som anbringas är inom maxlasten av anordningen. Om det fortsätter att visa överbelastning, kontakta din leverantör.

无线测力环是按照 IP65/NEMA4X 密封防护级别进行封装制造，因此不应将其浸入水中。目前还无法保证溶剂对设备不产生影响，因此要避免接触此类物质。

普通话

应避免使设备在短时间内（20-30 分钟）经历剧烈的环境温度变化，比如将设备从温度较低的运输车辆内移至温暖的室内环境。环境温度变化会影响计量的准确性。设备的工作温度范围为 -10 到 +50° C（14 到 122° F）。

如果显示屏出现 "OVERLOAD" 字样，说明设备已经过载，应立即卸下负荷物。

檢查應用負載設備的工作負荷極限內。如果繼續顯示過載，請聯繫您的供應商。

العربية

يُعد قبيذملا داملا تاريخيات ،امل يف اصم غ دج بجي منأ الال ،IP65/NEMA4X ري بي اعل أقفو دمكم دم ذجال مذه نأ م غر امصبت بجي انلو قنومأم ريغ زاجعل

نم زاهجال لقن لاجملا ليمس يلع ،قارحلا قنرد يف دمجيوسلا تاريختلا نم ققويقد 30 يلا 20 لال م ادمخسالا بينيت +50 يلا -10 يه ليغشستل قارح قنرد زاهجال قنر يلع رشوي فق قارحلا قنرد يف ريغتلا .قنرفا قنقرح يلا قنواب قنبرلم تي،نم ذنرف 122 يلا 14 وا سويجزلس

لمجل قنابري يلا ريغث قلسرلا هذ نال روفلا يلع قنومجل لزا ،هناز قنومج، "OVERLOAD" قناشملا ترهظا انزا لب م صاعل دمجلما لصتا ،ننزال مخرعل لزا ال ناك انزا زاهجال لمع قنومج نودج يف وه قنومجل لمجل نأ نم دلنات

These products are supplied with a certificate of calibration which is valid for one year. After this date, it is recommended the device is recalibrated by Straightpoint or an approved calibration laboratory. Contact the Straightpoint service department or your supplier for more information. In the unlikely event of this device failing, fit new batteries and re-test. Only when this has been done should you contact your supplier to report the fault. When reporting the fault it is important to give a full description of the problem and the type of application the device is being used for.



Ces produits sont livrés avec un certificat d'étalonnage qui est valable pour un an. Après cette date, il est recommandé de faire un nouvel étalonnage par Straightpoint ou un laboratoire d'étalonnage agréé. Contactez le service après-vente Straightpoint ou votre fournisseur pour plus d'informations.



Dans le cas peu probable que ce produit tombe en panne, installez de nouvelles piles et testez à nouveau. Ce n'est que lorsque cela a été fait que vous devez contacter votre fournisseur et lui signaler ce défaut. Lors de la déclaration du défaut, il est important de donner une description complète du problème et le type d'application.

Diese Produkte werden mit einem für ein Jahr gültigen Eichzertifikat geliefert. Es wird empfohlen, dass das Gerät nach Ablauf dieses Zeitraumes durch Straightpoint oder ein zugelassenes Kalibrierlabor nachgeprüft wird.



Nehmen Sie für weitere Informationen Kontakt mit der Straightpoint-Kundendienstabteilung oder Ihrem Lieferanten auf. Legen Sie für den unwahrscheinlichen Fall des Produktversagens neue Batterien ein und versuchen Sie es erneut. Nur nachdem dies getan worden ist, sollten Sie Kontakt mit Ihrem Lieferanten aufnehmen und den Fehler melden. Dabei ist es wichtig, eine vollständige Problembeschreibung zu liefern und das Anwendungsgebiet zu nennen, für welches das Gerät genutzt wird.

Estos productos se distribuyen con un certificado de calibración que tiene un año de validez. Tras esta fecha, se recomienda que Straightpoint o un laboratorio de calibración autorizado recalibre el dispositivo. Póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Straightpoint o con su distribuidor si desea más información.



En el improbable caso de que el dispositivo no funcione, introduzca pilas nuevas y pruébelo de nuevo. Solo cuando haya hecho esto debe ponerse en contacto con su distribuidor para informarle de la anomalía. Cuando la comunique es importante que dé una descripción completa del problema y del tipo de aplicación que está haciendo del dispositivo.

Questi prodotti sono forniti con un certificato di taratura che è valido per un anno. Dopo questa data si raccomanda che il dispositivo sia ricalibrato da Straightpoint oppure da un laboratorio di calibrazione approvato. Contattare il dipartimento assistenza di Straightpoint o il vostro rivenditore per maggiori informazioni.



Nell'eventualità che il dispositivo presenti un guasto, installare nuove batterie e compiere nuovamente il test. Solo quando questo è avvenuto dovreste contattare il vostro rivenditore per riportare il guasto. Nel riportare un guasto è importante fornire una descrizione completa del problema ed il tipo di applicazione per cui è stato usato il dispositivo.

Deze producten worden geleverd met een kalibratiecertificaat, welke geldig is voor één jaar. Na deze datum wordt aanbevolen om het toestel opnieuw te laten kalibreren door Straightpoint of een goedgekeurd kalibratielaboratorium.



Neem voor meer informatie contact op met de serviceafdeling van Straightpoint of uw leverancier. In het onfortuinlijke geval dat dit toestel defecten vertoont, plaatst u nieuwe batterijen en test u opnieuw of het toestel werkt. Alleen wanneer u dit reeds heeft gedaan, dient u contact op te nemen met uw leverancier om het defect te melden. Bij melding van een defect is het belangrijk om een volledige beschrijving van het probleem te geven en het soort toepassing waar het toestel voor wordt gebruikt.

В комплекте с изделием поставляется сертификат калибровки, действующий в течение одного года. По истечении этого срока рекомендуется провести повторную калибровку устройства силами специалистов компании Straightpoint или специалистов авторизованной калибровочной лаборатории.



Для получения дополнительной информации обратитесь в сервисную службу компании Straightpoint или к поставщику изделия. В случае сбоя устройства установите новые батареи и проверьте его работоспособность. Только после этого следует обращаться к поставщику с сообщением о поломке. При сообщении о поломке важно предоставить полное описание проблемы и тип работ, для которых применяется устройство.

Αυτά τα προϊόντα παρέχονται με ένα πιστοποιητικό βαθμονόμησης, το οποίο είναι έγκυρο για ένα έτος. Ύστερα από το πέρας αυτής της ημερομηνίας συνιστάται η εκ νέου βαθμονόμηση της συσκευής από τη Straightpoint ή ένα εγκεκριμένο εργαστήριο βαθμονόμησης.



Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της Straightpoint ή τον προμηθευτή σας για περισσότερες πληροφορίες. Στην απίθανη περίπτωση αποτυχίας της συσκευής, τοποθετήστε νέες μπαταρίες και δοκιμάστε πάλι. Μόνο όταν έχετε προβεί σε αυτήν την ενέργεια θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον προμηθευτή σας για αναφορά σφάλματος. Κατά την αναφορά σφάλματος είναι σημαντικό να δώσετε μια πλήρη περιγραφή του προβλήματος και του τύπου εφαρμογής χρήσης της συσκευής.

Disse produktene er levert med et sertifikat for kalibrering som er gyldig for et år. Etter denne datoen er det anbefalt at utstyret er recalibrert av Straightpoint eller et godkjent kalibreringslaboratorie.



Kontakt Straightpoint serviceavdeling eller din leverandør for mer informasjon. I det usannsynlige tilfellet ditt utstyr svikter, sett i nye batterier og test på nytt. Kun når dette er gjort bør du kontakte din leverandør for å rapportere svikten. Ved rapportering av svikten er det viktig å gi en komplett beskrivelse av problemet og typen applikasjonen utstyret er brukt for.

De här produkterna levereras med ett kalibreringsintyg som är giltigt i ett år. Efter detta datum rekommenderar vi att enheten omkalibreras av Straightpoint eller ett godkänt kalibreringslaboratorium.



Kontakta Straightpoints serviceavdelning eller din återförsäljare för ytterligare information. Skulle det osannolika ske och enheten sluta fungera, sätt in nya batterier och försök igen. Endast om detta har gjorts bör du kontakta din återförsäljare och rapportera felet. Vid rapportering av fel är det viktigt att du ger en fullständig beskrivning av problemet och anger vad enheten används för.

产品附带有我们提供的校准证书，有效期为一年。此有效期截止时，建议由速得有限公司对设备重新校准，也可由认可的校准实验室进行校准。要了解详细信息，请联系速得服务部门或您当地的专业服务提供商。万一设备功能失效，请装上新电池重新测试。如果更换新电池后仍然失效，再请联系您的服务提供商，反馈设备故障情况。反馈故障情况时，务必详细完整地描述设备出现的问题及设备的具体应用情况。

普通话

v1.00
Part No:
SU3350

العربية

تونس: سجل تقياس قرياع هدهاشب قديوم تاجتتجلما ده
مدتتيم قرياع لمعوم و Straightpoint قسطاوب زااهل قرياععب يصوي، خيرات اده دعب
تاجولجلما نم ندمو يلى لوصلل دروجلاب و Straightpoint قديح مسرف لصت
ماقيل دعب ال لاطلما نع اللبالل دروجلاب لصت ال طبخضلا دغاو قديج تايراط بلر لمعلا نع زااهل لاطتو شدح انا
زااهل هيف جدتتسي يمدل قديبطلل هزمو هلنشجلل الماك اقصر و طيغت نا لاطلما نع اللبالل نع مهجلما نم. قديسا لو طخلاب

Straightpoint (UK) Ltd warranty this product against malfunction for a period of two years from manufacture. Conditions of warranty:



- 1) The equipment is used as described exactly in the operators manual supplied.
- 2) Whilst we make every effort to ensure each device is calibrated before dispatch, Straightpoint (UK) Ltd do not accept responsibility for inaccurate readings indicated by this equipment.
- 3) In the event of malfunction, the device is returned to the manufacturer: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) If we consider any malfunction to be caused by misuse, this warranty is void and any repair will be charged for accordingly.

Straightpoint (UK) Ltd garantit ce produit contre tout dysfonctionnement pour une période de deux ans à compter de la date de fabrication. Conditions de garantie:



- 1) L'équipement est utilisé comme décrit exactement dans le manuel d'utilisation fourni.
- 2) Tandis que nous faisons tous les efforts possibles pour s'assurer que chaque appareil est étalonné avant expédition, Straightpoint (UK) Ltd ne peut être tenue responsable des lectures inexactes indiquées par cet appareil.
- 3) En cas de dysfonctionnement, l'appareil est retourné au fabricant: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
- 4) Tout dysfonctionnement causé par une mauvaise utilisation annule la garantie et la réparation sera facturée en conséquence.

Straightpoint (UK) Ltd deckt dieses Produkt mit einer Garantie von zwei Jahren ab Herstellungsdatum gegen Ausfälle ab.



- Garantiebedingungen:
- 1) Das Produkt wird exakt so genutzt, wie im gelieferten Bedienungshandbuch beschrieben.
 - 2) Obwohl wir alle Anstrengungen unternehmen, um zu gewährleisten, dass jedes Gerät vor Auslieferung gecheckt ist, übernimmt Straightpoint (UK) Ltd keine Verantwortung für ungenaue Werte, die durch das jeweilige Gerät angezeigt werden.
 - 3) Im Falle von Störungen ist das Gerät zurück an den Hersteller zu senden: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
 - 4) Sind wir der Auffassung, dass Störungen durch unsachgemäße Anwendung verursacht worden sind, ist diese Garantie unwirksam und jede Instandsetzung wird entsprechend berechnet.

Straightpoint (UK) Ltd garantiza este producto frente a mal funcionamiento durante dos años desde su fabricación.



- Condiciones de la garantía:
- 1) El material se utilizó tal y como se describe en el manual de usuario facilitado.
 - 2) Dado que hacemos todo lo posible por calibrar el dispositivo antes de que se distribuya, Straightpoint (UK) Ltd no acepta responsabilidad alguna por interpretaciones inexactas de lo indicado en este material.
 - 3) En caso de mal funcionamiento, devuelva el dispositivo al fabricante a la siguiente dirección: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
 - 4) Si consideramos que el mal funcionamiento se debe a un uso inadecuado, se anula la garantía y se cobrará cualquier reparación realizada.

Straightpoint (UK) Ltd garantisce questo prodotto contro il malfunzionamento per un periodo di due anni dalla produzione.



- Le condizioni della garanzia:
- 1) L'apparecchiatura viene utilizzata esattamente come descritto nel manuale operatori in dotazione.
 - 2) Anche se ci impegniamo per assicurare che ogni dispositivo venga calibrato prima della spedizione, Straightpoint (UK) Ltd non accetta la responsabilità per letture non accurate indicate dalla presente apparecchiatura.
 - 3) In caso di malfunzionamento il dispositivo viene restituito al produttore: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
 - 4) Qualora dovessimo considerare che il malfunzionamento è causato da un uso improprio questa garanzia decade e tutti gli interventi di riparazione verranno addebitati di conseguenza.

Straightpoint (UK) Ltd biedt gedurende een periode van twee jaar vanaf de productiedatum een garantie tegen productfouten.



- Garantievoorwaarden:
- 1) Het toestel wordt precies gebruikt als beschreven in de gebruikershandleiding als meegeleverd met het product.
 - 2) Hoewel we alles in het werk stellen om ervoor te zorgen dat elk apparaat voor verzending is gekalibreerd, aanvaardt Straightpoint (UK) Ltd geen verantwoordelijkheid voor een onjuiste waarde, aangegeven door dit toestel.
 - 3) In het geval van defecten wordt het toestel geretourneerd naar de fabrikant: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
 - 4) Indien we constateren dat het defect wordt veroorzaakt door misbruik, is deze garantie niet van toepassing en zal reparatie van het toestel dienovereenkomstig worden doorberekend aan de gebruiker.

Straightpoint (UK) Ltd даёт гарантию исправности изделия на два года, начиная с даты изготовления.



- Условия предоставления гарантийного обслуживания:
- 1) Оборудование должно использоваться строго в соответствии с описанием, приведенном в настоящем руководстве по эксплуатации.
 - 2) Не смотря на то, что перед отправкой все устройства калибруются, компания Straightpoint (UK) Ltd не несет ответственности за последствия неточных показаний, полученных с помощью данного изделия.
 - 3) В случае неисправности изделие должно быть возвращено производителю по адресу: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
 - 4) Если неисправность вызвана ненадлежащей эксплуатацией, производитель снимает с себя гарантийные обязательства, при этом стоимость ремонта изделия подлежит оплате покупателем.

H Straightpoint (UK) Ltd παρέχει εγγύηση μη διαθεσιμότητας του παρόντος προϊόντος για χρονικό διάστημα δύο ετών από την κατασκευή.



- Συνθήκες εγγύησης:
- 1) Ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται όπως περιγράφεται ακριβώς στο παρόντο εγχειρίδιο χειριστών.
 - 2) Ενώ καταβάλλουμε κάθε προσπάθεια για τη διασφάλιση της βαθμολογίας κάθε συσκευής πριν την αποστολή, η Straightpoint (UK) Ltd δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ανακριβείς ενδείξεις που υποδεικνύουν ο εσφαλμένος.
 - 3) Σε περίπτωση διαθεσιμότητας, η συσκευή επιστρέφεται στον κατασκευαστή: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
 - 4) Αν κρίνουμε ότι οποιαδήποτε διαθεσιμότητα οφείλεται σε κακή χρήση, η εγγύηση ακυρώνεται και κάθε επισκευή θα επιβληθεί αντίστοιχα χρέωση.

Straightpoint (UK) Ltd garanterer dette produktet mot funksjonsfeil i en periode på to år fra produksjon.



- Garantibetingelser:
- 1) Utstyret er brukt nøyaktig som beskrevet i brukerhåndboken som er levert.
 - 2) Selv om vi forsøker å sikre at hvert utstyr er kalibrert før forsendelse, vil ikke Straightpoint (UK) Ltd påta seg noe ansvar for unøyaktige avlesninger indikert av dette utstyret.
 - 3) I tilfelle av maskinfeil, er utstyret returnert til produsenten: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
 - 4) Om vi anser et en maskinfeil er forårsaket av misbruk er denne garantien ugyldiggjort og alle reparasjonskostnader vil bli beregnet i samsvar med dette.

Straightpoint (UK) Ltd lämnar garanti på denna produkt för funktionsfel under en period av två år från tillverkningsdatumet.



- Garantivillkor:
- 1) Utrustningen används enligt den utförliga beskrivningen i medföljande bruksanvisning.
 - 2) Även om vi gör allt vi kan för att se till att varje enhet är kalibrerad före leverans ansvarar Straightpoint (UK) Ltd inte för felaktiga avläsningar som utförs av denna utrustning.
 - 3) Vid fel returneras enheten till tillverkaren: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
 - 4) Om vi anser att ett fel har orsakats av felaktig användning är denna garanti ogiltig och alla reparationer kommer då att debiteras.

Straightpoint (UK) Ltd 保证本产品自生产之后两年内不会发生故障。

普通话

- 具体的质保要求如下:
- 1) 设备的使用应严格按照本使用手册的各项规定。
 - 2) 速得 (英国) 有限公司已尽力确保每台设备在发货前都经过校准测试, 对于设备显示读数不准确的情况, 速得 (英国) 有限公司不承担任何责任。
 - 3) 如果设备发生故障, 请将其退回给制造商, 邮寄地址: Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ.
 - 4) 如果速得认为设备故障是由客户使用不当造成的, 客户方无法享受此质保服务, 速得不承担任何相应的维修费用。

Straightpoint (UK) Ltd تضمن هذا المنتج ضد العطل لمدة سنتين من التصنيع.

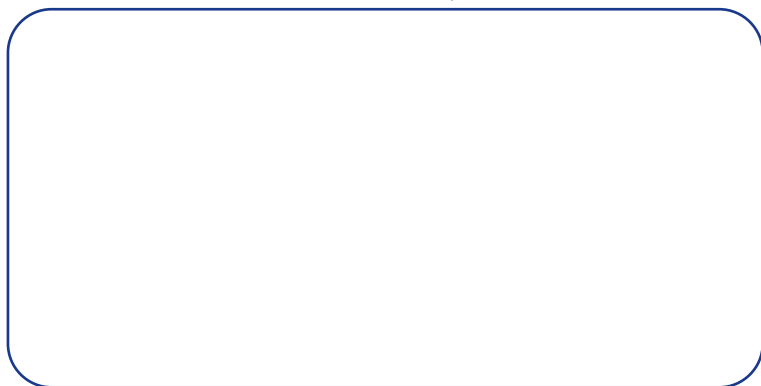
العربية

- شروط الضمان:
- 1) استخدام الجهاز بنفس الطريقة المسموعة في دليل المشغل.
 - 2) بينما نأخذ كل جهد ممكن معايرة كل جهاز قبل شحنه، فإننا لا نقبل أي مسؤولية عن أي أخطاء خاطئة تشير إليها المبدأ.
 - 3) في حالة تعطل الجهاز، يُرجع إلى المصنع.
 - 4) إذا كان العطل ناتجاً عن سوء الاستخدام، يصبح هذا الضمان لاغياً ويبدأ عليه سيتم فرض رسوم على التصنيع. Straightpoint (UK) Ltd, Unit 9 Dakota Park, Havant, Hampshire, UK, PO9 2NJ

Notes

v1.00
Part No:
SU3350

Distributor Stamp



Crosby | Straightpoint

Unit 9, Dakota Park, Downley Road, Havant, Hampshire, PO9 2NJ UK · Tel: +44 (0)2392 484491
2801 Dawson Road, Tulsa, OK 74110 · USA · Tel: +1 (918) 834-4611